

# Marcos 16 vs 1

MARK 16 VS 1

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**1 And when the Sabbath was past** (...which Sabbath? The high holy day Sabbath? Or the regular week, Sabbath?)

**when the Sabbath was past** (...most likely the regular Sabbath; so, that's Friday evening to Saturday evening. We're talking about sometime, after the Sabbath day of rest... and after the sun went down Saturday evening. Bringing new meaning to Saturday night... live! Because it was lively! All through the night.)

**Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome** (...the wife of Zebedee),

**had bought ‘sweet spices’** (...they had purchased... well, the Greek word is: *aroma*, they bought aromatic and pleasant smelling spice... for a dead body that, then, should have started to stink! Purchasing these *sweet spices*)

**that they might come and anoint Him.**

(Think about it! They obviously thought dead people stay dead... at least, more than 3 days. Their expectation did not include: a battered... and bloodied and crucified Christ... coming back to life 3 days later. So respecting the legal traditions of the day, they went to honor Him... their dead Messiah—at the first opportunity.)

(And so, Mark writes...)

**2 And very... ‘early in the morning’** (...those 4 English words... is one Greek word: *proi*; it's the 4<sup>th</sup> watch of the night, starting around 3:00 in the morning. Earlier in Mark's gospel, we learn it's when Jesus would often rise up and pray. Luke says, 'at deep dawn'. Remember: daybreak in this culture is in the evening.)

**1 Ora, passado o sábado** (...o que Sabbath? O alto santo dia sábado? Ou da semana regular, Sabbath?)

**Ora, passado o sábado** (...mais provável o Sabbath regular; assim, é noite de sexta-feira para sábado à noite. Estamos falando em algum momento, após o dia de sábado de descanso... e depois que o sol desceu aos sábados à noite. Trazendo o novo significado sábado à noite... viver! Porque era vivamente! Durante toda a noite).

**Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago, e Salomé** (...a esposa de Zebedeu),

**compraram ‘aromas’** (...tinha comprado... bem, é a palavra grega: *aroma*, eles compraram aromática e agradável cheirosa especiarias... para um cadáver, que então, deveria ter começado a cheirar mal! Compra desses **especiarias doces**)

**que eles podem vir e ungi-lo.**

(Pense nisso! Eles, obviamente, pensei pessoas mortas ficar morto... pelo menos, mais do que 3 dias. Sua expectativa não incluem: um agredidas... e ensanguentado e Cristo crucificado ... voltando à vida três dias depois. Assim, respeitando as tradições jurídicas do dia, eles vão para honrá-Lo... seus mortos Messias na primeira oportunidade.)

(E então, Marcos escreve...)

**2 E muito... ‘logo de manhã’** (...esse 3 palavras em português... é uma palavra grega: *proi*; é o 4º vigília da noite, começando por volta de 3:00 da manhã. No início do evangelho de Marcos, aprendemos ele é quando Jesus, muitas vezes levantar-se e rezar. Lucas diz: 'na madrugada profunda'. Lembre-se: o amanhecer em esta cultura é em o entardecer.

# Marcos 16 vs 1

MARK 16 VS 1

And from all the gospel records we also learn there was much activity starting to stir... in these compressed stories... as the good news burst forth)

(At deep dawn...)

**very... early in the morning... the first day of the week, they came unto the sepulcher... when the sun was risen.** (...or it could read: at the outbreak; in the dawning light; at the emerging east—rays of light. That's when a group of women came)

**<sup>3</sup> And they said among themselves, Who shall roll away the stone from the door of the sepulcher for us?**

(Now, I'm not going to say that sounds like women-talk, because these were tough, courageous women; but, I'll think it!)

**<sup>4</sup> And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great.**

**<sup>5</sup> And entering into the sepulcher, they saw a young man sitting on the right side, clothed** (...well, that's good!)

**in a long white garment** (..and they could tell he wasn't a homeless bum! But they also could tell something was unusual.)

(Mark writes...)

**and they were affrighted.** (They were terrified!)

**<sup>6</sup> And he saith unto them, Be not affrighted.** (Hmm?! I bet he didn't say, Be not affrighted. He said, DON'T be afraid)

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

E de todos os registros do evangelho que aprendemos também houve muita atividade começando a se mexer ... nessas histórias comprimido... como a boa notícia irrompeu)

(Ao madrugada profunda...)

**E, no primeiro dia da semana, muito... logo de manhã... eles foram ao sepulcro muito cedo... ao levantar do sol.** (...ou poderia ler: com a eclosão; na luz da aurora; no emergente leste—raios de luz. Foi quando um grupo de mulheres veio)

**<sup>3</sup> E diziam umas, Quem deve rolar a pedra da porta do sepulcro para nos?**

(Agora, não vou dizer que parece que as mulheres-conversa, porque estes eram difíceis, corajosas mulheres; mas, eu vou pensar isso!)

**<sup>4</sup> E quando eles olharam, notaram que a pedra, que era muito grande, já estava revolvida;**

**<sup>5</sup> E entrando no sepulcro, viram um moço sentado à direita, vestido** (...bem, isso é bom!)

**de alvo manto** (...e eles podiam ver que ele não era um vagabundo sem-teto! Mas eles também poderiam dizer algo era incomum.)

(Marcos escreve...)

**e ficaram atemorizadas.** (Eles estavam aterrorizados!)

**<sup>6</sup> Ele, porém, lhes disse: Não vos atemorizeis.** (Hmm?! Aposto que ele não disse, Não vos atemorizeis. Ele disse, não se assustado)

# Marcos 16 vs 1

MARK 16 VS 1

**You seek Jesus, who was crucified** (...in other words, it makes sense why you're here. We're not surprised! You're looking for Him, right?!)

**He is risen; He is not here. Behold** (...pay attention! Take note! Look around!)

(Check out...)

**the place where they laid Him.** (...all these stories are compressed. How long were they there? ...moments? ...minutes? ...longer? We don't know!)

(But we do learn, this young man says...)

**7 But go your way** (...get going!),

**and tell His ‘disciples’** (...His *mathetes*; those who are supposed to be 'doing their math')

**and Peter** (...don't forget Peter. He's the one who had denied knowing Jesus. So include Peter. Tell 'em!)

(Tell 'em all...)

**that He goeth before you into Galilee.** (...now that's a 4- or a 5-day foot journey. So get movin'!)

**there you will see Him, as He said unto you.**

(So we read...)

**8 And they went out, and fled from the sepulcher** (...probably so fast that their feet hardly touched the ground!);

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**buscais a Jesus, o nazareno, que foi crucificado** (...em outras palavras, faz sentido porque você está aqui. Nós não estamos surpresos! Você está procurando por Ele, certo?!)

**Ele ressurgiu; não está aqui. Eis que** (...presto atenção! Tome nota! Olha à tua volta!)

(Confira...)

**o lugar onde o puseram.** (...todas essas histórias são compactados. Quanto tempo eles eram lá? ...momentos? ...minutos? ...mais? Nós não sabemos!)

(Mas nós aprendemos, este jovem diz...)

**7 Mas ide** (...e vai!),

**dizei a Seus ‘discípulos’** (...Sua *mathetes*; aqueles que são suposto ser 'fazendo suas matemática')

**e a Pedro** (...não se esqueça de Pedro. Ele é o único que negou conhecer Jesus. Assim incluem Pedro. Diga a eles!)

(Diga tudo...)

**que Ele vai adiante de vós para a Galiléia.** (...agora que é um 4 - ou uma viagem de 5 dias a pé. Então, mexa-se!)

**ali o vereis, como ele vos disse.**

(Então lemos...)

**8 E, saindo elas, fugiram do sepulcro** (...provavelmente tão rápido que seus pés mal tocaram no chão!);

# Marcos 16 vs 1

MARK 16 VS 1

(And listen to these old words...)

**for they ‘trembled’** (...*tremos*; they were traumatized)

**and were ‘amazed’** (...they were ‘ecstatic’):

**neither said they anything to anyone** (...they were speechless);

**for they were ‘afraid’** (*phobeia*; where we get the word ‘phobia’)

I bet they were: ALL of that... and more!

Verses 9 through 20... are not in the *Sinaticus* or *Vaticanus*... considered by some (...mostly those who follow or are educated in the Jesuit tradition) to be the two oldest bibles in the world. By the way, the last verses are in the Latin Vulgate... as well as in all the catholic bibles and Greek orthodox, and Armenian, Syriac and Ethiopic bibles, and not just the protestant/ reformation bibles. It's interesting... if we end at Verse 8... we discover Mark perhaps writing for Peter... agrees with the apostle Paul—whom Jesus sent to be a light to the gentile nations, these verses agree with Paul that... the disciples of Jesus—those ‘doing the math’... are to work out our salvation...

with fear... and trembling.

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(E escutar essas palavras velhas...)

**porque estavam possuídas de ‘medo’** (...*tremos*; eles foram traumatizados)

**e ‘assombro’** (...eles eram 'êxtase'):

**e não disseram nada a ninguém** (...eles ficaram mudos);

**porque ‘temiam’** (...*phobeia*; onde temos a palavra fobia)

Aposto que eram: tudo isso... e mais!

Versos 9 a 20... não estão no *Sinaticus* ou *Vaticanus*... considerado por alguns (...principalmente aqueles que seguem ou são educados na tradição jesuíta) ser as duas bíblias mais antigas no mundo. A propósito, os últimos versos estão na Vulgata Latina... bem como em todas as Bíblias católicas e ortodoxa grega, e Armênia, Siríaca e Etíope bíblias, e não apenas as bíblias protestante / Reforma. É interessante... se terminar em verso 8... descobrimos Marcos talvez escrevendo para Pedro... concorda com o apóstolo Paulo, que Jesus enviou para ser uma luz para as nações dos gentios, estes versos de acordo com Paulo que ... os discípulos de Jesus- aqueles 'fazer as contas' ... estão a trabalhar a nossa salvação...

com medo... e tremor.